

Classe de troisième

Niveaux de maîtrise linguistique visés à la fin de l'année

Classe	LVB	LVA (langue apprise dès le primaire ou à partir de la 6 ^e)
troisième	A2	B1

La classe de 3^e marque la dernière année au collège. Il s'agit aussi d'une année dense pour les élèves qui sont confrontés à des choix d'orientation essentiels pour leur avenir. En allemand, les élèves sont amenés à développer leurs compétences écrites et orales grâce à des projets motivants destinés à favoriser leur autonomie langagière. Ces activités à la complexité croissante leur permettent de découvrir de nouvelles cultures et d'acquérir une aisance linguistique suffisante pour faire face à des situations de communication variées. En LVA, c'est l'année où s'effectue le passage du niveau élémentaire (A1/A2) au niveau indépendant (B1). L'autonomie qui en résulte permet aussi aux élèves d'entrer dans une démarche réflexive vis-à-vis des thématiques étudiées et des supports utilisés, mais aussi de croiser leurs connaissances avec les autres disciplines.

En plaçant les élèves au cœur de leur apprentissage grâce à des thématiques sociales, historiques et culturelles, le programme de 3^e s'inscrit résolument dans une démarche qui conduit à une meilleure connaissance de soi-même et à une ouverture sur le monde, contribuant à faire des collégiens les citoyens de demain.

Repères culturels

Cinq axes parmi les six proposés doivent être traités pendant l'année, dont obligatoirement l'axe 6. Les professeurs peuvent traiter les axes dans l'ordre de leur choix. Ils peuvent aussi en associer deux, reliés par une problématique commune, dans une même séquence.

Les professeurs abordent chaque axe à travers au moins un objet d'étude. Les objets d'étude pour chaque axe sont proposés à titre indicatif. Qu'ils choisissent au sein des objets d'étude proposés ou non, les professeurs veillent à ancrer les séances dans la réalité culturelle de la langue enseignée : historique, géographique, sociale, politique, artistique.

Axe 1. À la rencontre de l'autre

Partir à la rencontre de l'autre, c'est vouloir se confronter à l'altérité. Mais cela implique aussi une rencontre avec soi-même, interrogeant cette capacité à accepter l'autre qui conduit parfois à modifier ses habitudes, voire sa propre perception du monde. Découvrir le monde germanophone à travers des rencontres, des retrouvailles et des séparations, c'est aussi se sensibiliser à ces histoires humaines et prendre conscience des points communs qui nous rassemblent.

Objets d'étude possibles

- Histoires de retrouvailles après 1945 et 1989 : quel retour au quotidien après le nazisme ou la chute du Mur ?
- *Leonce und Lena, Paul und Paula* : des histoires d'amour à l'encontre des conventions
- *Ossis und Wessis*, des mondes inconciliables ?
- Les jeux de société, une spécialité allemande

Axe 2. Travailler hier, aujourd'hui, demain

En classe de 3^e, les élèves sont confrontés à des choix d'orientation qui détermineront leur avenir professionnel. Qu'en est-il dans les pays de l'aire germanophone ? Quels choix d'orientation s'ouvrent aux adolescents ? La question de l'orientation offre aussi la possibilité d'examiner l'Allemagne sous le prisme du monde du travail et ainsi de découvrir les ressorts de l'économie allemande.

Objets d'étude possibles

- *Gesellen und Azubis*. Des formations par apprentissage valorisées dans l'espace germanophone
- *Der deutsche Mittelstand*, une histoire de famille
- *Schüler-, Ferien-, Mini-, Nebenjobs* : quelle première expérience professionnelle ?
- *Kinder, Küche und Karriere?* Concilier famille et vie professionnelle

Axe 3. Voyages et migrations

Qu'il soit réel ou imaginaire, le voyage est une activité protéiforme. S'il peut être envisagé sous le prisme de la découverte, de l'apprentissage voire de la quête identitaire et spirituelle, il peut également être questionné sous sa forme plus contrainte, au regard des mouvements de populations qui marquent les différentes périodes de l'histoire allemande. Par sa thématique, cet axe invite à distinguer les migrations volontaires et les migrations subies et à s'interroger sur leurs causes.

Objets d'étude possibles

- *Voltaire-, Sauzay-Programm* : une version moderne de la *Bildungsreise* ?
- Les *Vertriebenen*, première vague migratoire après 1945
- *Gast- und Vertragsarbeiter*, migration économique en RFA et RDA
- *Wir schaffen das... wieder!* Immigration et intégration depuis 2015

Axe 4. Langages et médias

Plus que jamais, la langue de Goethe affirme son dynamisme, et les médias contribuent à la faire évoluer. En étudiant les courants artistiques contemporains qui encouragent cette créativité, les élèves s'intéressent à la richesse de ce développement linguistique et en interrogent les limites.

Objets d'étude possibles

- *Bayerisch, Schwäbisch oder Sächsisch* : quel avenir pour les dialectes ?
- Entre *street art* et scène techno, Berlin toujours à l'avant-garde ?
- Séries et bandes dessinées allemandes : deux genres en plein essor, frissons garantis !
- *Simsen, Denglisch, Neudeutsch*: l'allemand, une langue en permanente évolution

Axe 5. Formes de l'engagement

Qu'il soit citoyen, politique, associatif ou solidaire, l'engagement peut prendre des formes multiples et multigénérationnelles. Souvent lié à des causes que l'on souhaite défendre, l'engagement signifie aussi se donner pour les autres. Dans l'espace germanique, cet engagement commence souvent dès le plus jeune âge, notamment à travers des missions qui sont confiées aux élèves dès l'école. Cet axe permet aussi d'engager une réflexion sur la défense des droits fondamentaux et des valeurs démocratiques ainsi que sur les formes de résistance, y compris aux régimes totalitaires.

Objets d'étude possibles

- *Grünes Deutschland*. L'Allemagne est-elle aussi verte qu'on le pense ?
- *Birkenstock* et *Stofftasche*, consommer de façon responsable ?
- *Engagement macht Schule*. L'école, lieu d'engagement ?
- *Kritisch bleiben*. Jusqu'où s'engager ?

Axe 6. Le monde franco-allemand

Partir à la découverte du monde franco-allemand, c'est entrevoir les partenariats et les stratégies qui confèrent à ce binôme un rôle de moteur européen. Focus sur les acteurs de cette coopération et sur quelques personnalités emblématiques.

Objets d'étude possibles

- L'amitié franco-allemande, une longue tradition
- *Regio Lab*. Coopération transfrontalière
- Les entreprises franco-allemandes, histoire d'un succès ?
- Les Franco-Allemands d'hier et d'aujourd'hui

Repères linguistiques

Activités langagières

Compréhension de l'oral et de l'écrit

En classe de 3^e, les élèves ont normalement acquis des bases d'association graphie/phonie qui leur permettent à l'oral de discriminer sans trop de difficulté les mots connus et, dans la plupart des cas, les mots transparents. À l'écrit, la connaissance de la syntaxe de base les rend capable d'identifier la nature des mots. Ce faisant, ils accèdent plus aisément au sens global mais aussi à la compréhension de l'implicite de documents oraux comme écrits. On peut donc proposer, comme pour les épreuves de certification en allemand, des exercices ciblés sur la compréhension de certains éléments spécifiques, dans le cadre de tâches nécessitant l'identification précise de certains éléments afin de parvenir à une compréhension fine du document. À ce stade du parcours, le profil de certains élèves se révèle, certains manifestant une aisance à l'oral, d'autres à l'écrit. Chacun commence à définir ses propres stratégies, il devient donc de plus en plus pertinent de faire travailler les élèves par binômes ou en groupes afin qu'ils mutualisent entre pairs leurs stratégies de compréhension. Mais, comme à tous les niveaux de classe, la compréhension reste adossée à un projet d'écoute ou de lecture qui passe par exemple par :

- la réorganisation d'informations ;
- le renseignement d'une liste détaillée, voire exhaustive ;
- la prise de notes ;
- la mise en pratique d'instructions ;
- l'élaboration de cartes mentales ;
- l'illustration précise, le dessin de ce qui est compris ;
- la retranscription ;
- la confrontation des interprétations.

Dans les activités de compréhension, l'élève développe des compétences pour résoudre des problèmes de façon créative et gérer ses émotions et son stress.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut comprendre et repérer des informations simples, relevant de situations prévisibles, exprimées dans une langue usuelle, à l'aide d'expressions connues, dans des textes, histoires, ou conversations ; il peut suivre les points essentiels de consignes et instructions à condition, en compréhension de l'oral, que la diction soit claire, bien articulée et lente.

B1

S'agissant de sujets familiers, il peut comprendre les points principaux et des éléments descriptifs dans des textes factuels rédigés dans un langage courant, ainsi que des interventions dans une langue claire et standard.

Il peut comprendre les points principaux de bulletins d'information radiophoniques, ou de programmes télévisés sur des sujets familiers si le débit est assez lent et la langue relativement articulée ainsi que suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe.

Il peut suivre l'intrigue de récits, romans simples et bandes dessinées si le scénario est clair et linéaire et à condition de pouvoir utiliser un dictionnaire.

Ce que l'élève peut mobiliser pour comprendre

La colonne de droite liste principalement les nouveaux apports du niveau B1.

A2	B1
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none">- S'appuyer sur les indices extralinguistiques visuels et sonores (images, musiques, bruitages, etc.) pour comprendre un message oral.- S'appuyer sur des indices culturels présents dans les différents supports pour construire le sens.- S'appuyer sur les indices paratextuels ou sur les indices extralinguistiques (illustrations, etc.) et sur les caractéristiques connues d'un type de texte pour identifier la nature du document.- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée, les mots transparents ou les mots répétés pour identifier le thème principal du document.	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none">- Reconstruire le sens à partir d'éléments significatifs (accents de phrase, accents de mot, ordre des mots, mots connus sur la thématique).- S'appuyer sur des indices culturels pour interpréter et problématiser.- S'appuyer sur les indices paratextuels pour formuler des hypothèses sur le contenu d'un document.- S'appuyer sur les champs lexicaux en lien avec la thématique abordée pour inférer le sens de ce qui est inconnu à partir de ce qui est compris, ou sur la composition des mots et la dérivation pour en déduire leur sens.

Expression orale et écrite

En classe de 3^e, afin d'amener les élèves à plus d'autonomie dans leurs productions, on peut commencer à les familiariser avec l'utilisation raisonnée et pertinente d'outils d'aide à la rédaction, tels que les dictionnaires papier ou en ligne, dont l'usage peut être utilement complété par des outils permettant d'évaluer la fréquence d'un terme en contexte, voire des traducteurs, mais uniquement pour fournir une base à retravailler. Il importe néanmoins de rappeler que le but visé pour les productions continues est l'intelligibilité pour le reste du groupe, et que cette dernière est surtout garantie par l'utilisation du bagage lexical commun, travaillé en classe. Afin que les élèves aient conscience de cette nécessité, il est particulièrement important de favoriser les situations d'échanges de ces productions, voire leur élaboration collective.

Quant aux types de textes produits, on poursuit la diversification, en proposant par exemple aux élèves de réaliser eux-mêmes un tutoriel, une règle du jeu, etc. Les objets culturels offrent également matière à présentations et exposés qui devront toujours faire l'objet d'entraînements à la compréhension pour le reste du groupe, et si possible à la co-évaluation.

À l'oral comme à l'écrit, les erreurs sont normales et font partie de l'apprentissage. Pour autant, elles ne doivent pas être laissées sans réponse de la part des professeurs, qui les identifient et apportent une réponse appropriée pour permettre aux élèves de les comprendre et de progresser dans leur maîtrise de la langue, sans pour autant les bloquer dans leur prise de parole.

Dans les activités d'expression, l'élève développe des compétences pour communiquer de manière constructive.

Ce que sait faire l'élève

A2

Il peut décrire des activités quotidiennes, des personnes et lieux, ou parler brièvement de ses projets dans un futur proche en utilisant un vocabulaire de tous les jours et des expressions simples avec des connecteurs simples.

Il peut dire ce qu'il aime ou n'aime pas faire, ou donner ses impressions et son opinion sur des sujets d'intérêt personnel.

Il peut écrire le début d'une histoire ou en continuer une, à condition de pouvoir consulter un dictionnaire et des ouvrages de référence.

B1

Il peut raconter une histoire, décrire un événement et exprimer clairement ses sentiments par rapport à quelque chose qu'il a vécu et expliquer pourquoi il ressent ces sentiments.

Il peut faire un exposé préparé ou une description détaillée non complexe sur un sujet familier qui soient assez clairs pour être suivis sans difficulté la plupart du temps.

Il peut donner des raisons simples pour justifier un point de vue, par exemple pour rédiger une critique simple sur un film, un livre ou un programme télévisé, en utilisant des structures simples et un vocabulaire peu étendu.

Ce que l'élève peut mobiliser pour s'exprimer

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1.

A2	B1
<p>Des stratégies</p> <p>– À l'oral</p> <ul style="list-style-type: none">• s'appuyer sur une liste de points écrits pour prendre la parole de manière linéaire ;• s'appuyer sur des expressions ritualisées, pour ajouter des points nouveaux mais sur des sujets familiers. <p>– À l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none">• s'appuyer sur quelques règles visibles permettant d'assurer une bonne correction, reformuler de façon simple des éléments issus de documents de réception.	<p>Des stratégies</p> <p>– À l'oral</p> <ul style="list-style-type: none">• compenser par des périphrases, des synonymes ou antonymes les mots manquants relatifs aux sujets courants ;• s'entraîner à s'autocorriger et se reprendre sans perdre ses moyens ;• mobiliser suffisamment de schémas maîtrisés de façon naturelle ou automatique (îlots de sécurité) pour se donner le temps de réfléchir aux éléments nouveaux requérant de l'attention ;• s'entraîner de manière ludique à gérer des situations inattendues dans des domaines familiers. <p>– À l'écrit</p> <ul style="list-style-type: none">• contrôler sa production <i>a posteriori</i> ;• gérer les outils à disposition de manière autonome ;• recourir à des connecteurs et des stratégies de structuration variées pour donner de la cohésion et de la cohérence.

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, décrire, caractériser, dénombrer** simplement des personnes, des objets, des lieux, des activités :
Der Wandergeselle ist ein freier Mann. Er trägt eine Kluft und hat einen Stock in der Hand.
- **(Se) présenter** de manière simple en indiquant son nom, son âge, quelques précisions sur sa famille, sa nationalité, d'où l'on vient, où on habite :
Hallo, ich heiße Bastian und bin 14 Jahre alt. Ich wohne in Hamburg mit meiner Familie. Mein Austauschpartner heißt Martin. Ich weiß, dass er aus Paris kommt. Wir verstehen uns sehr gut.
- **Raconter** en relatant brièvement et de manière élémentaire un événement, des activités passées et des expériences personnelles :
1954 lebte Matthias mit seiner Mutter und seinen Geschwistern in Essen. Sein Vater kam nach zwölf Jahren nach Hause zurück, aber er war sehr streng mit seinen Kindern.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets à l'aide d'une gamme assez étendue de marqueurs simples, y compris sous forme lexicalisée :
Nach dem Zweiten Weltkrieg mussten viele Leute aus Schlesien, Ostpreußen, Pommern oder aus dem Sudetenland fliehen. Sie kamen nach Westdeutschland oder in die DDR.
- **Situer dans le temps** en utilisant quelques marqueurs temporels fréquents :
Am 22. Januar 1963 haben Konrad Adenauer und Charles de Gaulle den Elysée-Vertrag unterschrieben. Jedes Jahr feiert man an diesem Tag die deutsch-französische Freundschaft.
- Exprimer **une préférence** à l'aide des structures d'opposition, de concession ou de contraste à propos de sujets familiers :
Ich lese nicht so gern lange Romane, ich lese lieber kurze Geschichten. Aber am liebsten lese ich Comics.
- Exprimer son **opinion** en mobilisant le champ lexical des qualités et défauts, des caractéristiques, appréciées ou non :
Ich finde, dass Streitschlichter wichtig sind, denn sie sind hilfsbereit und mutig. Meistens spricht man lieber mit einem Mitschüler als mit einem Lehrer.
- Organiser de manière linéaire un propos ou un récit en employant **une gamme assez étendue de connecteurs logiques et chronologiques** :
Zuerst bekommt jeder Spieler eine Spielfigur. Dann würfelt er und zieht seine Spielfigur auf das nächste Feld. Danach zieht er eine Karte und antwortet auf eine Frage. Ist seine Antwort richtig, dann gewinnt der Spieler einen Punkt.
- Exprimer un **souhait**, une **intention**, une **projection** ou une **volonté** au moyen de formules lexicalisées :
Ich möchte nächstes Jahr beim Austausch mitmachen, denn ich habe Lust, ein neues Land zu besichtigen. Ich würde auch gern neue Freunde treffen.
- Formuler des **hypothèses** en utilisant des verbes d'opinion ou les marqueurs de l'hypothèse et utiliser quelques subordonnées de condition, parfois sous forme lexicalisée :

Des actes langagiers

- **Présenter, nommer, caractériser, dénombrer** de manière détaillée des personnes, des objets, des lieux :
Die Wanderschaft ist eine Tradition, die aus dem Mittelalter stammt. Damals musste man auf die Walz gehen, um Meister zu werden. Heute bereisen manche Gesellen immer noch das Land, um ihr Wissen zu erweitern. Sie tragen eine traditionelle Kluft, damit diese Tradition nicht vergessen wird.
- **(Se) présenter** de manière adaptée en maîtrisant les principaux codes sociolinguistiques et pragmatiques :
Sehr geehrte(r) Frau/Herr..., Mein Name ist Malia und ich besuche zurzeit das Humboldt-Gymnasium in Arnsberg. Ich bin ein zuverlässiger und kreativer Mensch. Ich habe Ihre Anzeige gelesen und möchte mich für den Job als Babysitterin bei Ihnen bewerben.
- **Raconter** une histoire de façon organisée, le cas échéant en sélectionnant des éléments pertinents lus ou entendus pour les restituer :
Als Matthias' Vater 1954 aus der Kriegsgefangenschaft in der Sowjetunion nach Hause zurückkam, war es für ihn nicht einfach. Es fiel ihm schwer, seinen Platz in der Familie zu finden.
- **Situer dans l'espace** les personnes, les objets, en maîtrisant une gamme étendue de marqueurs courants :
Am Ende des Zweiten Weltkriegs flohen viele Deutsche aus den ehemaligen Ostgebieten nach Westdeutschland oder in die künftige DDR. In der BRD musste zum Beispiel Bayern viele Menschen integrieren. Dort fanden viele Vertriebene eine neue Heimat.
- **Situer dans le temps** en utilisant une large gamme de marqueurs temporels courants adaptés à la situation et en maîtrisant l'expression de certaines relations d'antériorité, de concomitance et de postériorité :
Am 22. Januar 1963 wurde der Elysée-Vertrag zwischen Deutschland und Frankreich unterzeichnet. 2003 haben der französische Präsident und der Bundeskanzler den 22. Januar zum „Deutsch-Französischen Tag“ erklärt. Seitdem gilt der 22. Januar als der „Deutsch-Französische Tag“.
- Exprimer de façon nuancée des **sentiments variés** à l'aide de champs lexicaux suffisamment étendus (surprise, regret, déplaisir, dégoût, affection, compassion, honte, tristesse) :
Mich hat diese Serie wirklich begeistert. An manchen Stellen war es ziemlich erschreckend, sogar gruselig. Es war so spannend!
- Exprimer et justifier une **opinion** ; comparer, opposer, peser le pour et le contre :
Ich würde gerne bei den Schulsanitätern mitmachen. Der Vorteil daran ist, dass ich den anderen helfen kann und nützliche Dinge lernen kann. Außerdem habe ich keine Angst vor Notsituationen.
- **Organiser et structurer** un propos ou un récit en employant **une large gamme de connecteurs logiques et chronologiques** pour : hiérarchiser son propos, ajouter une idée, nuancer, évoquer une alternative, exprimer la cause, la conséquence, l'opposition, la concession ou souligner, mettre en relief :
Während der deutschen Teilung schickten viele Westdeutsche „Westpakete“ an ihre ostdeutschen Verwandten. Sie enthielten Produkte, die in der DDR schwer zu finden waren. Da diese Pakete die Ostdeutschen sehr glücklich machten, wollten sie ihre Dankbarkeit zeigen.

<p><i>Ich frage mich, ob die Leute in hundert Jahren noch Dialekt sprechen werden. Vielleicht werden sie nur noch ein paar Worte verstehen.</i></p>	<p><i>Deswegen schickten sie oft auch Pakete nach Westdeutschland, obwohl es für sie nicht leicht war, passende Geschenke zu finden.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – Exposer et expliciter un projet, une intention, une projection dans l’avenir : <i>Nächstes Jahr habe ich vor, an einem Sauzay-Programm teilzunehmen, um mein Deutsch zu verbessern. Es wäre für mich die Gelegenheit, zum ersten Mal im Ausland zu leben.</i> – Formuler des hypothèses en employant des structures pour exprimer son opinion de manière nuancée ainsi que des structures hypothétiques : <i>Es würde mich wundern, wenn die Dialekte aussterben würden. Ich glaube nicht daran. Wie könnte es sein, dass niemand mehr in Bayern bayerisch spricht? Es ist höchst unwahrscheinlich!</i>
---	---

Interaction orale et écrite, médiation

L’enjeu de la classe de 3^e, en interaction et médiation, est défini par la situation de seuil, pour une grande partie des élèves, entre le niveau A2 et B1. En effet, il existe un palier relativement important à ce stade de l’apprentissage, entre la posture d’un interlocuteur « suiveur » et un partenaire d’interaction capable de prendre parfois l’initiative dans l’échange.

Pour amener les élèves à développer ces capacités, on peut s’attacher à élargir la gamme des outils d’interaction oraux et écrits, en introduisant des formules de relance, de prise de parole, de régulation plus variées (*Warte... Und, was sagst du dazu?, Also ich würde gern sagen...*).

Pour gagner en authenticité, les toutes premières particules illocutoires stéréotypées peuvent être greffées avec parcimonie, sous forme lexicalisée (*Das sage ich doch!*). De façon encore plus nette qu’en 4^e, l’échange est motivé par l’explicitation réciproque de spécificités culturelles en lien avec les objets d’étude qui lui confère sens et intérêt. La médiation de textes et de communication prend également une part plus importante dans les activités quotidiennes de classe pour développer ces savoir-faire.

En situation d’interaction ou de médiation, l’élève développe des compétences pour établir des relations constructives avec autrui et pour résoudre des difficultés, notamment de communication.

Ce que sait faire l’élève

A2

Il peut communiquer dans le cadre d’une tâche simple et courante ne demandant qu’un échange d’information simple et direct sur des sujets familiers.

Il peut participer à des échanges de type social très courts mais sa capacité à soutenir une conversation dépend fortement de l’aide que l’interlocuteur peut lui apporter, mais est rarement capable de comprendre suffisamment pour alimenter volontairement la conversation.

Il peut reconnaître les difficultés et indiquer en langage simple la nature apparente d’un problème.

Il peut transmettre les points principaux de conversations ou de textes sur des sujets d’intérêt immédiat à condition qu’ils soient exprimés clairement et en langage simple.

B1

Il peut aborder une conversation en langue standard clairement articulée, sur un sujet familier bien qu’il lui soit parfois nécessaire de faire répéter certains mots ou expressions et même s’il peut parfois être difficile à suivre lorsqu’il essaie de formuler exactement ce qu’il aimerait dire (expression de sentiments, comparaison, opposition).

Il peut prendre part à des conversations simples de façon prolongée tout en prenant quelques initiatives mais en restant très dépendant de l’interlocuteur.

Il peut résumer (en français), l’information et les arguments issus de textes / dossiers, etc. (en langue allemande), sur des sujets familiers. Il peut rassembler des éléments d’information de sources diverses (en langue allemande) et les résumer pour quelqu’un d’autre (en langue française).

Il peut donner des consignes simples et claires pour organiser une activité et poser des questions pour amener les personnes à clarifier leur raisonnement.

Il peut montrer sa compréhension des problèmes clés dans un différend sur un sujet qui lui est familier et adresser des demandes simples pour obtenir confirmation et/ou clarification.

Ce que l’élève peut mobiliser en situation d’interaction et de médiation

Les exemples renvoient aux axes culturels et mobilisent des outils linguistiques listés en fin de document. La colonne de droite liste principalement les apports nouveaux du niveau B1.

A2	B1
<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> – Attirer l’attention pour prendre la parole. – Indiquer qu’il suit ce qui se dit afin de coopérer. – Indiquer qu’il ne comprend pas et demander de l’aide. – Répéter le point principal d’un message simple sur un sujet quotidien, en utilisant des mots différents afin d’aider les autres à le comprendre. 	<p>Des stratégies</p> <ul style="list-style-type: none"> – Faire expliciter différents points de vue afin de faciliter la compréhension par tous. – S’aider de l’intonation, des hésitations pour identifier le point de vue des interlocuteurs. – Expliquer ou transposer pour autrui, en des termes courants ou imagés, une référence implicite simple présente dans un message pour rendre accessible un contexte culturel.
<p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> – Poser une large gamme de questions simples à l’aide des pronoms interrogatifs : <i>Wer ist dieser Mann? / Warum ist er so angezogen? / Wohin reist er?</i> – Donner des conseils, des consignes, des ordres simples, ou y réagir, grâce à des impératifs, des verbes modaux ou d’autres injonctions sous forme de questions, de locutions ou blocs lexicalisés : <i>Du bist dran! Würfle! / Setze aus! / Lies die Frage! / Kannst du die richtige Antwort geben? So antworte jetzt! / Spielen Sie mit uns?</i> – Demander l’autorisation et exprimer simplement la permission, l’interdiction ou des contraintes à l’aide de blocs lexicalisés ou d’une gamme étendue de modaux : <i>Braucht ihr Hilfe? Also kommt gerne zu uns! / Schüler ab Klasse 8 dürfen Streitschlichter werden. Die Streitschlichter müssen diskret und neutral bleiben.</i> – Faire part simplement de son accord ou de son désaccord : <i>Manche Politiker kritisierten Angela Merkel und waren gegen ihre Migrationspolitik. Aber andere waren mit ihr einverstanden. Für sie hatte Deutschland eine humanitäre Pflicht.</i> – Donner et demander de l’aide de manière simple et directe (répéter, préciser, clarifier, traduire) : <i>Können Sie mir bitte helfen? Ich verstehe dieses Wort nicht. Was bedeutet „simsen“ auf Deutsch? Können Sie bitte wiederholen?</i> – Utiliser les principales formules de politesse et d’adresse pour saluer, prendre congé, remercier, s’excuser, y compris à l’écrit : <i>Liebe Frau / Lieber Herr, Vielen Dank für Ihre Antwort, / herzliche Grüße / bis bald.</i> – Relancer par des questions simples non développées : <i>Wie bitte? / Echt (jetzt)? / Alles klar? / Na und?</i> – Utiliser toute la gamme des verbes de perception : <i>Hast du das letzte Konzert vom DJ Alle-Farben gesehen? Ja, echt fantastisch. Wir konnten den Rhythmus richtig spüren. Es war ein tolles Gefühl!</i> – Utiliser une gamme plus étendue de termes permettant de situer une information : <i>Im Westpaket lagen Kaffee und Kakao. Rechts stand eine Flasche 4711 und hinten ein Stück Seife. Erinnerst du dich?</i> – Exprimer des sentiments et des émotions en lien avec la thématique traitée à l’aide de groupes verbaux, d’adjectifs, d’interjections en situation ou en mobilisant des formules lexicalisées ou ritualisées : <i>Bald besuche ich meinen Austauschpartner in München. Wir werden ein Fußballspiel sehen. Ich freue mich total auf das Spiel. / Na klar! Ist ja toll!</i> – Transmettre les informations pertinentes, y compris des informations d’ordre culturel, d’un prospectus, d’une invitation (lieu, horaire, prix) : <i>Im Museum für elektronische Musik können wir eine neue Ausstellung besuchen. Sie öffnet am 12. Mai um 9 Uhr. Der Eintritt ist frei. Kommst du mit?</i> 	<p>Des actes langagiers</p> <ul style="list-style-type: none"> – Poser des questions précises à l’aide des pronoms interrogatifs portant sur la fréquence, le degré, la mesure : <i>Wie lange dauert die Reise eines Wandergesellen? / Wie oft spricht ihr mir eurer Familie und Freunden? / Wie viele Kilometer bist du schon gelaufen?</i> – Donner des conseils, des consignes ou des ordres de manière souple et adaptée, ou y réagir, grâce à des impératifs ou des verbes modaux : <i>Lass uns mal spielen! / Wollen wir zusammenspielen? / Hättet ihr Lust, mit uns zu spielen? / Könntest du bitte würfeln? / Wetten, dass ich gewinne!</i> – Demander l’autorisation et exprimer simplement la permission, l’interdiction, ou des contraintes à l’aide d’une gamme plus étendue de modaux : <i>Liebe Streitschlichter, vergesst nicht, dass ihr nicht über die Konflikte in der Klasse sprechen dürft. Es ist nämlich verboten, unsere Gespräche weiter zu erzählen.</i> – Exprimer son accord ou son désaccord avec nuance : <i>Manche Politiker übten Kritik an Angela Merkel und konnten ihre Migrationspolitik nicht nachvollziehen, während andere eher der Meinung waren, dass Deutschland eine humanitäre Pflicht hat.</i> – Reformuler en modulant son expression pour s’assurer d’avoir compris ou d’avoir été compris (répéter, préciser, clarifier, traduire) : <i>Was meinst du eigentlich? Wenn ich richtig verstanden habe, sprichst du sowohl Hochdeutsch als auch Dialekt mit deinen Eltern. Ist das richtig?/Stimmt’s?</i> – Utiliser une gamme variée de formules de politesse et adapter son propos à l’interlocuteur en faisant preuve de compétences sociolinguistiques, y compris à l’écrit : <i>Sehr geehrte (r) Frau/Herr / Ich bitte um Entschuldigung / Ich danke Ihnen für Ihre Antwort / mit freundlichen Grüßen.</i> – Relancer et reformuler de manière souple : <i>So, wir wollen jetzt über das Thema Umwelt sprechen. Fangen wir zuerst mit den positiven Aspekten an: Für viele Deutsche sind Stofftaschen umweltfreundlicher als Plastiktüten. Und du? Was meinst du dazu? Was machst du, um die Umwelt zu schonen? Könntest du Beispiele nennen?</i> – Utiliser une gamme étendue de termes permettant d’explicitier et hiérarchiser une information : <i>Als Kind bedeutete das Westpaket für mich ein Ritual. Zunächst saßen wir zusammen und dann öffneten wir es. Es enthielt nicht nur Lebensmittel, sondern auch schöne Überraschungen.</i> – Exprimer des sentiments et des émotions nuancés en lien avec la thématique : <i>Bald werde ich mit meinem Austauschpartner ein Fußballspiel in der Allianz-Arena miterleben können. Ich freue mich schon sehr darauf! Ach, wie schön! Hast du Glück! Ja, hoffentlich klappt das!</i>

– **Transmettre les informations pertinentes**, y compris quelques **informations implicites d'ordre culturel**, concernant une affiche publicitaire, une chanson, un texte informatif : *In ihrer Graphic Novel erzählt Nora Krug, was „Heimat“ für sie bedeutet. Das heißt, was sie unter diesem Begriff versteht. Sie vermittelt uns ihre Eindrücke und Gefühle, wie zum Beispiel, wenn sie sich im Wald befindet.*

Outils linguistiques

Les corpus lexicaux et les points de grammaire cités ci-dessous correspondent à des besoins langagiers des élèves, suscités par une activité d'expression (lexique et grammaire de production). La phase de découverte ou d'imprégnation se fait à l'appui d'un document authentique qui permet d'aborder le fait de langue en lien avec le sens. Le fait grammatical fait ensuite l'objet d'une description voire d'une analyse de son fonctionnement, menée de préférence conjointement avec les élèves, avec un apprentissage explicite des régularités.

Le lexique et la grammaire de production doivent être distingués des faits de langue qui méritent d'être repérés (grammaire de réception) pour faciliter la compréhension, sans qu'il soit attendu des élèves qu'ils sachent les employer.

Le niveau B1 est le prolongement du niveau A2 dont il reprend les outils linguistiques. Ne sont indiqués au niveau B1 que les apports nouveaux par rapport à A2. En parallèle des nouvelles notions, les points acquis les années précédentes sont repris et étoffés dans une démarche d'apprentissage spiralaire. Il est recommandé de consulter les programmes des niveaux antérieurs.

Les listes qui suivent sont indicatives et **non exhaustives**, laissées à l'appréciation des professeurs en fonction du contexte de la classe.

Phonologie et prosodie

Il s'agit de continuer à travailler la prosodie avec les élèves et notamment l'accent de phrase. Il importe aussi de poursuivre le travail sur les sons spécifiques de l'allemand par rapport au français et, selon le lexique rencontré, d'en travailler la prononciation (cf. présentation de la phonologie dans le programme de 6^e). Certains points méritent une attention particulière par rapport aux objets d'étude de 3^e :

A2

Les consonnes b, d, g, s en fin de mot (*Gib* [p], *Brieffreund* [t], *Erfolg* [k], *Glas* [s]).

La prononciation du s, z (*Osten, Soldat, schützen, Walzer, zusammen*).

La prononciation du e, en en position finale (*Geschichte, Episode, Bühne, Karten, Figuren*).

La nasale vélaire [ŋ] (*Erfinder, andere, Dirigent, Land*).

L'accentuation des verbes en -ieren (*sich engagieren, informieren, telefonieren, studieren*).

L'accentuation et la prononciation des emprunts (*Computer, Comic, Job, Interview, recyceln*).

B1

Continuer de sensibiliser les élèves à la prononciation de la diphtongue [aɪ] par opposition au [i:] long (*Erzieher, teilnehmen, arbeiten*).

La prononciation et l'accentuation des mots (sur)composés (*Jugendarbeitslosigkeit, Auswanderungsland*).

Consolider l'accentuation et la prononciation emprunts (*Graphic Novel, Smartphone, Ingenieur, surfen*).

Lexique en lien avec les axes culturels

La forme du féminin ainsi que celle du pluriel sont à connaître lorsqu'elles sont usitées.

– L'amour, l'amitié

A2 *die Familienmitglieder, der Freund, die Rückkehr, zurück/kehren, jn vermissen, Konflikte haben, jn treffen, die Liebe, die Liebesgeschichte, jn lieben, sich in jn verlieben, verknallt sein, das Paar, jemanden heiraten, verheiratet sein, traurig sein*

B1 *der Kumpel, in Konflikt geraten, aus Liebe zu jm, die Ehe, jn an/beten, jm vertrauen, eifersüchtig sein, jn fest/nehmen, der Liebesbeweis, untröstlich sein, verzeihen, die Drohung, die Leidenschaft / leidenschaftlich*

– Les relations Est / Ouest

A2 *die DDR, die BRD, die Berliner Mauer, der Staat, das Regime, die Partei, die Staatssicherheit (Stasi), der Kommunismus, die Berliner Mauer, trennen, zusammen, teilen, unterscheiden, das Westpaket*

B1 *versperrt sein, jn verhaften, rüber/gehen, drüben, der Reisepass, sich nach etw. sehnen, gemeinsam, Vorurteile haben, sich an etw. erinnern, enthalten, die Lebensmittel (pluriel)*

– Les jeux de société

A2 *das Gesellschaftsspiel, der Spieler, würfeln, das Feld, die Figur, gewinnen, verlieren, du bist dran, eine Karte ziehen, antworten*

B1 *das Brett, eine Figur bewegen, Pech haben, aus/setzen*

– **Le monde professionnel**

A2 der Arbeiter, der Job, der Firmenleiter, der Arbeitgeber / -nehmer, eine Firma gründen, Erfolg haben

B1 der Arbeitsmarkt, Kompromisse schließen, eine Firma übernehmen, sich bewerben, einen Beruf aus/üben, jn ein/stellen, für einen Beruf geeignet sein, einen Job aus/probieren

– **La formation, l'apprentissage**

A2 arbeiten, zur Schule gehen, eine Ausbildung machen, der Azubi, die Berufsschule, das Praktikum, die Firma, sich entwickeln, der Lohn, Geld verdienen, das Diplom, Abitur machen, studieren

B1 der Lehrling, das Unternehmen, der Betrieb, erfahren, Erfahrung sammeln, Kompetenzen erwerben, der berufliche Aufstieg, einen Vertrag ab/schließen, einen Abschluss machen

– **Les différences hommes/femmes**

A2 Karriere machen, der Respekt, erfolgreich, emanzipiert, berufstätig sein, die Rollenverteilung

B1 sich um die Kinder kümmern, die Gleichberechtigung, Familie und Arbeit vereinbaren, die Gleichstellung, die Anerkennung, zielstrebig sein, den Haushalt führen

– **Voyages et migration**

A2 sich integrieren, solidarisch sein, die Migrationspolitik, die Integrationspolitik, der Gastarbeiter, der Migrant, der Flüchtling, der Asylbewerber, aus einem anderen Land kommen, jn empfangen, sein Land verlassen, die Herkunft, kritisieren, sich fremd fühlen

B1 die Ein- und Auswanderung, um Asyl bitten, einer anderen Kultur an/gehören, aus der Schweiz stammen, die Flucht ergreifen, die Heimat, das Heimatland verlassen, aus einem Land fliehen, die Staatsangehörigkeit erwerben, Kritik an etw. üben, eine humanitäre Pflicht haben

– **Les dialectes**

A2 die Sprache, der Dialekt, die Standardsprache, jn (nicht) verstehen, sich über etw. / jn lustig machen, die Kultur, die Identität, die Tradition, für jn sein, auf etw. stolz sein

B1 einen Dialekt / eine Sprache beherrschen, die Mundart, das Hochdeutsch, sich verständigen können, sich heimisch fühlen, seltener werden, verschwinden, etw. bewahren (wollen), der kulturelle Verlust

– **La culture alternative**

A2 die Streetart, malen, jn inspirieren, die Kreativität, die Kunst, der Künstler, das Kunstwerk, die Band, der Erfolg, der Comic, erzählen

B1 die zeitgenössische Kunst, zum Nachdenken an/regen, zu etw. bei/tragen, die Schmiererei, übermalen, vermitteln, der Begriff, der Eindruck, das Gefühl, die Ausstellung, die Graphic Novel

– **Polars et séries noires**

A2 der Horrorfilm, der Thriller, die Krimiserie, vor etw. Angst haben, schrecklich, finster, gefährlich sein, etwas faszinierend finden, der Mord, ermitteln, die Ermittlung

B1 Gänsehaut bekommen, zaubern, die Spannung, spannend, packend, süchtig machen, geheimnisvoll, abscheulich, abstoßend, erschreckend, gruselig, das Verhör, die Kripo

– **Les téléphones portables et les nouvelles technologies**

A2 das Handy, das Smartphone, der virtuelle Raum, im Internet surfen, die Datei, chatten, simsen

B1 Zugang zum Internet haben, entwickeln, etw. fälschen, etw. verbreiten, die sozialen Netzwerke, eine Sucht entwickeln / süchtig werden

– **Protection de l'environnement**

A2 die Umwelt, umweltfreundlich, schützen, bedrohen, der Müll, Müll trennen, der Klimawandel, recyceln, verantwortlich sein, die Plastiktüte

B1 die Umwelt schonen, verschwenden, der Umwelt schaden, Müll entsorgen, Probleme erzeugen / lösen, wiederverwenden, nachhaltig / kurzfristig handeln

– **Engagement à l'école**

A2 sich engagieren, jm helfen, der Schulsanitätsdienst, gegen etw. kämpfen, mitmachen, die Toleranz, der Respekt, das Gespräch

B1 bei einer Aktion mitmachen, (sich) auf einen Notfall vor/bereiten, sich für etw. ein/setzen, an einer Initiative teil/nehmen, die Zivilcourage

– **Le franco-allemand**

A2 die Grenze, über die Grenze fahren, der Partner, die Nationalität, die Freundschaft, der Austausch

B1 die Zusammenarbeit, das öffentliche Verkehrsmittel, die doppelte Staatsbürgerschaft beantragen, die Städtepartnerschaft

Grammaire A2 / B1

Les faits de langue marqués en bleu correspondent plutôt à un niveau B1.

Le verbe et ses conjugaisons

- **Le présent de l'indicatif** : consolider la conjugaison au présent de *sein, haben* et *werden*, des verbes modaux, des verbes faibles et forts.
- **Les temps du passé**
 - consolider *sein, haben* et certains verbes modaux au prétérit ;
 - identifier le prétérit de quelques verbes faibles et forts fréquents (*lebte, kam*) en s'aidant des morphèmes verbaux qui différencient le présent et le prétérit (-t. Ø à la 3^e personne du singulier) ;
 - (B1) utiliser le prétérit des verbes faibles, de plusieurs verbes forts et faibles irréguliers (*denken, bringen*) ;
 - (B1) utiliser les verbes faibles, plusieurs verbes forts et quelques verbes faibles irréguliers au parfait ;
 - (B1) utiliser le parfait des verbes qui nécessitent l'auxiliaire *sein* ;
 - (B1) utiliser le participe 2 des verbes qui ne prennent pas le préfixe *ge-* (*Wer hat verloren? Was ist passiert?*) ;
 - (B1) le plus-que-parfait.
- **Le subjonctif II**
 - utiliser le subjonctif II présent dans la forme simple pour *haben, sein, werden* et pour les verbes modaux, dans sa forme composée pour les verbes faibles et forts (*Es würde mich wundern, wenn...*) ;
 - utiliser le subjonctif II passé (*Ich hätte nie gedacht, dass...*).
- **Le passif**
 - sensibiliser à la relation passive, notamment dans le rapport entre sujet grammatical (patient) et sujet sémantique (agent) et utiliser le passif présent et prétérit à la 3^e personne selon un schéma imitatif (*Der Vertrag wird / wurde 1963 unterzeichnet.*) ;
 - (B1) utiliser le passif présent et prétérit avec le complément d'agent introduit par *von* (*Wir wurden an der Grenze von den Vopos kontrolliert.*).

Le groupe nominal (GN)

- **Les déterminants**
 - consolider l'emploi des articles définis et indéfinis (dont *kein*), des déterminants possessifs et démonstratifs ;
 - connaître la plupart des quantificateurs (*alle, viele, wenige, einige, andere, (B1) solche, manche*) et (B1) être capable de les décliner.
- **La morphologie du nom**
 - **noms composés** : repérer les éléments d'un mot composé pour accéder plus rapidement au sens (*Ein Streitschlichter ist ein Schüler, der Streit schlichtet.*) ;
 - **noms (et adjectifs) dérivés**
 - repérer plusieurs affixes pour faciliter la compréhension et connaître leur sens (*arbeitslos, essbar, Ungeduld, Zerstörung, Ausland, Inland*) ;
 - utiliser la nominalisation de l'infinitif ou de l'adjectif (*das Leben, das Blau*) ;
 - (B1) repérer le procédé de réduction lexicale (*Azubi, Abi*) ;
 - (B1) reconnaître le genre des noms en fonction du suffixe, connaître la règle du genre pour les noms composés ;
 - (B1) être capable de nominaliser un adjectif et un participe 1 ou 2, et le décliner comme une épithète pour caractériser un être humain (*ein Kranker / eine Kranke, der Reisende / ein Reisender, die Vertriebenen / der Vertriebene*) ;
 - (B1) maîtriser les principaux types de pluriels : (¨)-e ; -(e)n ; (¨)-er ; -s ; être capable de proposer un pluriel pertinent quand on ne connaît pas la forme.
- **Le marquage casuel**
 - marquer correctement le GN au nominatif, à l'accusatif et, dans des blocs lexicalisés, au datif ;
 - (B1) utiliser le génitif ;
 - (B1) être capable de décliner l'article défini, indéfini et les quantificateurs aux quatre cas ;
 - (B1) maîtriser la déclinaison de l'adjectif épithète avec un article défini ;
 - (B1) connaître certains verbes à rection casuelle indispensables comme *jm helfen* ; connaître certains verbes utiles avec leur rection prépositionnelle (*sprechen über + acc., Angst haben vor + dat.*) ;
 - (B1) repérer le masculin faible (*der Präsident, der Franzose*).
- **Les membres à droite du GN**
 - construire des expansions à droite de la base nominale avec un groupe prépositionnel en *von* ou bien avec un groupe prépositionnel régi par le nom (*Kritik an, Sehnsucht nach*) et avec une subordonnée relative (avec un pronom relatif au nominatif) ;
 - (B1) utiliser la subordonnée relative avec un pronom relatif à l'accusatif ou au datif.

L'adjectif

- utiliser le superlatif de l'adjectif épithète ou de l'adjectif substantivé (*Sisi war die schönste Kaiserin. / Sie war die Schönste.*).
- (B1) utiliser l'adjectif au superlatif dans le groupe prépositionnel (*am Schlimmsten*).
- (B1) utiliser certains adjectifs avec leur rection prépositionnelle (*stolz sein auf + acc.*).

Les pronoms

- Utiliser les pronoms personnels au datif.
- Utiliser les pronoms réfléchis des verbes réfléchis ou pronominaux, appris avec leur réaction prépositionnelle (*sich erinnern an, sich freuen auf, sich kümmern um*).
- (B1) employer le pronom en *da-* pour anaphoriser un groupe prépositionnel en réaction (*Ich freue mich auf das Spiel. / Ich freue mich darauf.*).
- Utiliser des pronoms interrogatifs avec préposition (*Seit wann? Mit wem? Aus welchem Land?*).
- Être capable de composer avec les pronoms interrogatifs (*Wie groß? Wie lange? Wie oft? Wie alt? (B1) Wovon? Worüber? Wozu?*).
- (B1) employer certains pronoms indéfinis (*niemand, jemand, alle*).

Les marqueurs spatiotemporels

Les marqueurs spatiotemporels acquis dans les niveaux inférieurs seront mobilisés en 3^e.

- Utiliser la subordonnée de temps en distinguant l'emploi de *als* ou de *wenn*.
- (B1) exprimer la simultanéité avec *während*.
- Connaître les prépositions spatiales régissant l'accusatif (*durch, um*) ou le datif (*aus, bei, nach, von, zu*).
- (B1) être capable d'anaphoriser un groupe prépositionnel de temps ou de lieu (*Weißt du, wo das Kino ist? Die Bushaltestelle steht daneben. / Der Bus ist voll, aber der Bus davor war leer.*).

La syntaxe de la phrase allemande

- Maîtriser la syntaxe de base de la phrase déclarative et être capable d'attribuer la première place à une subordonnée temporelle ou conditionnelle (*Wenn du die Umwelt schützen willst, kannst du eine Recycling-Aktion in der Schule machen.*) ou un connecteur logique pour exprimer la conséquence (*also, deshalb*), la concession (*doch, (B1) dennoch, (B1) trotzdem*) ou (B1) l'opposition (*dagegen*).
- Construire correctement le verbe à préverbe séparable au présent comme au passé, mais aussi (B1) dans la proposition infinitive.
- Utiliser la subordonnée de temps en *als* ou *wenn*, de condition en *wenn*, de concession en *obwohl*.
- Utiliser la proposition infinitive en *um...zu* pour exprimer le but (*Janna muss Abi haben, um Jura zu studieren.*).
- (B1) Utiliser la subordonnée temporelle et adversative en *während* et celle de but en *damit*.
- Utiliser quelques connecteurs qui structurent la phrase (*zwar... aber, entweder... oder, weder... noch*) ou les marqueurs de reformulation (*das heißt, anders gesagt*).
- Exprimer la modalisation pour indiquer le degré de vraisemblance de l'énoncé avec *bestimmt, wahrscheinlich*, et (B1) avec les verbes modaux *müssen, mögen* au présent (*Das mag wahr sein. / It may be true.*).